

JEAN-GUIHEN QUEYRAS,  
CELLO · VIOLONCELLE  
ALEXANDRE THARAUD,  
PIANO

03 FEB. '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

“Playing [music] lifts you out of yourself into a delirious place.”

“[Muziek] spelen verheft je en voert je naar een extatische plek.”

« Jouer [de la musique] nous élève hors de nous-même et nous emporte dans des lieux d'exaltation. »

Jacqueline du Pré (1945-1987)  
beroemde Engelse celliste · célèbre violoncelliste anglaise

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 4  
Portret J.-G. Queyras, p. 8  
Clé d'écoute, p. 10  
Portrait J.-G. Queyras, p. 8  
Biografieën · Biographies, p. 17

JEAN-GUIHEN QUEYRAS,  
CELLO · VIOLONCELLE  
ALEXANDRE THARAUD,  
PIANO

JOHANN SEBASTIAN BACH  
1685-1850

Sonate voor viola da gamba en klavecimbel nr. 2, in D ·  
Sonate pour viole de gambe et clavecin n° 2, en ré majeur, BWV 1028  
(vóór · avant 1741), versie voor cello en piano · version pour violoncelle et  
piano

- Adagio
- Allegro
- Andante
- Allegro

DMITRY SHOSTAKOVICH  
1906-1975

Sonate voor cello en piano, in d · Sonate pour violoncelle et piano,  
en ré mineur, op. 40 (1934)

- Allegro non troppo
- Allegro
- Largo
- Allegro

**pauze · pause**

ALBAN BERG  
1885-1935

Vier Stücke, voor klarinet en piano · pour clarinette et piano, op. 5 (1913),  
versie voor cello en piano · version pour violoncelle et piano

- Mässig - Langsam
- Sehr langsam
- Sehr rasch
- Langsam

JOHANNES BRAHMS  
1833-1897

Sonate voor cello en piano nr. 2, in F · Sonate pour violoncelle et piano n° 2,  
en fa majeur, op. 99 (1886)

- Allegro vivace
- Adagio affettuoso
- Allegro passionato
- Allegro molto

**21:45**

einde van het concert · fin du concert

**na het concert · après le concert:**

signeersessie met · session de dédicace avec  
Jean-Guihen Queyras & Alexandre Tharaud

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch  
uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.  
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables,  
montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## VAN BACH TOT SJOSTAKOVITSJ

Voor dit concert kozen Jean-Guihen Queyras en Alexandre Tharaud composities uit erg diverse stijlperiodes. Het resultaat is een fascinerend overzicht van twee eeuwen muziekgeschiedenis. Bach vertegenwoordigt het barokke vernuft met zijn voorliefde voor contrapunt en complexe polyfonie. Brahms nam die erfenis over, maar voegde er de passie van de late romantiek aan toe. Bij Berg, een van de hoofdfiguren van de Tweede Weense School, wordt die passie geïntensiveerd tot een hoogst nerveuze en constant wisselende muziek, die op geen enkel moment tot rust komt. Sjostakovitsj ten slotte voert ons helemaal de twintigste eeuw binnen. De vele omwentelingen van die eeuw vonden hun weerslag in de ironische en soms zelfs sarcastische levenshouding van deze componist, al ontbreekt het in zijn muziek ook niet aan sprankels van hoop en verzoening.

JOHANN SEBASTIAN BACH  
**Sonate voor viola da gamba en klavecimbel nr. 2, in D, BWV 1028 (vóór 1741), versie voor cello en piano**

De kamermuziek van Bach stelt heel wat problemen voor de muziekwetenschap. Allereerst is er slechts een fractie overgeleverd van wat ooit moet hebben bestaan. Talloze composities gingen verloren, terwijl andere kamermuziek vaak een herwerking is van een origineel dat niet meer voorhanden is. Ook de ontstaansdatum van deze composities blijft moeilijk te bepalen. Vroeger ging men ervan uit dat de meeste kamermuziek voortkwam uit Bachs periode als kapelmeester aan het hof van Köthen (1717-23). Daar kon Bach rekenen op de professionele musici die door Leopold von Anhalt-Köthen waren aangeworven voor zijn hofkapel. Een van die musici was gambaspeler Christian Ferdinand Abel, een virtuoos op zijn instrument. Tegenwoordig gaan de meeste musicologen er echter van uit dat veel van Bachs composities voor instrumentaal ensemble pas werden geschreven tijdens zijn periode als cantor in Leipzig (1723-50). In 1729

kwam Bach daar immers aan het hoofd te staan van het 'collegium musicum', een instrumentaal gezelschap dat elke week een concert gaf in het koffiehuis van Gottfried Zimmermann.

Het is heel goed mogelijk dat de drie *Sonates voor viola da gamba en klavecimbel, BWV 1027-29* voor die concerten werden geschreven. Vandaag worden deze werken vaak op cello en piano gespeeld, de moderne varianten van de oorspronkelijke instrumenten. De *Sonate nr. 2 in re groot, BWV 1028* bestaat uit vier bewegingen en volgt het patroon langzaam-snel-langzaam-snel. Het inleidende *Adagio* vloeit rechtstreeks over in de eerste snelle beweging (*Allegro*). In de melodieuze derde beweging (*Andante*) overheerst een weemoedige stemming door de omschakeling naar si klein. De oorspronkelijke toonaard keert terug in het opgewekte en ritmisch levendige slotdeel. Net voor het einde treedt het klavier even op de voorgrond, waarna beide instrumenten hun dialoog afsluiten in de beste verstandhouding en in de meest gemoedelijke atmosfeer.

DMITRI SJOSTAKOVITSJ  
**Sonate voor cello en piano, in d, op. 40 (1934)**

Sjostakovitsj schreef zijn *Sonate voor cello en piano in re klein, op. 40* in 1934, enkele maanden nadat zijn opera *Lady Macbeth uit het district Mtsensk* in première was gegaan. Deze opera bracht Sjostakovitsj aanvankelijk veel erkenning en succes, maar zou kort daarna omwille van haar 'decadente' en 'burgerlijke' karakter aan de basis liggen van de verguizing van de componist door het Sovjetregime. Ook op persoonlijk vlak was het een moeilijke periode: omwille van een affaire leefde de componist korte tijd gescheiden van zijn vrouw Nina (pas een jaar later zou het paar zich opnieuw verzoenen). De cellosonate ging in première in Moskou op 25 december 1934, met de componist aan de piano. De cellopartij werd gespeeld door Victor Koebatski, een goede vriend en eerste cellist bij het orkest van het Bolsjojtheater. Met zijn cellosonate zocht Sjostakovitsj naar een meer toegankelijke en directe stijl, zoals blijkt uit de klassieke structure van het werk in vier bewegingen. Toch zijn alle weerbarstige en sarcastische elementen aanwezig die zijn muziek zo typeren.

De eerste beweging volgt trouw de principes van de sonatevorm\*, met een breed eerste thema in de cello en een meer teder tweede thema dat eerst in de piano verschijnt en nadien door de cello wordt overgenomen. Na het contrasterende middendeel en de herneming van beide thema's (in omgekeerde volgorde) sluit dit *Allegro* af in een geheimzinnige, spookachtige atmosfeer. De tweede beweging bezit het karakter van een scherzo\* met ruwe accenten, gebaseerd op een

constant herhaald patroon of ostinato. Een bijzonder effect in het middelste segment van dit scherzo\* zijn de boventonen\* in glissando, waarbij de cellist met de vinger over de snaar glijdt, maar zonder die in te drukken. Het *Largo* schildert een desolaat landschap in de lyrische melodie van de cello, ondersteund door duistere klanken in de piano. Het afsluitende *Allegro* is een erg beknopt en komisch-cynisch rondo\*, dat door zijn abrupte einde geen ruimte laat voor een grandioze finale.

ALBAN BERG  
**Vier Stücke, voor klarinet en piano, op. 5 (1913), versie voor cello en piano**

Alban Berg schreef zijn *Vier Stücke, op. 5* oorspronkelijk voor klarinet en piano. Het werk ontstond in de lente van 1913, enkele jaren nadat Berg was afgestudeerd bij Arnold Schönberg in Wenen. Toch bleef Schönberg een grote invloed uitoefenen op de verdere evolutie van Bergs muziek. De uiterst beknopte vorm van de *Vier Stücke* is rechtstreeks geïnspireerd door de *Sechs kleine Klavierstücke, op. 19* van Schönberg en door gelijkaardige muzikale miniaturen van Anton Webern, die net als Berg bij Schönberg had gestudeerd. Voor Webern zou deze maximale concentratie karakteristiek blijven voor al zijn latere composities, terwijl Berg daarentegen al snel terugkeerde naar meer grootschalige vormen.

In de *Vier Stücke* ondergaat de klank een constante en erg snelle transformatie, waarbij nauwelijks elementen worden herhaald of uitgewerkt. Elke maat brengt iets nieuws

en contrasteert met de vorige maat op vlak van tempo, dynamiek en articulatie. Toch is onderhuids ook hier een grotere architecturale vorm voelbaar. Het eerste, maar vooral het laatste stuk zijn iets expansiever. Het tweede stuk staat in een langzaam tempo, terwijl het derde stuk het karakter draagt van een scherzo\*. Op die manier worden onder de voortdurend wisselende muzikale oppervlakte de contouren zichtbaar van een traditionele sonatecyclus met zijn vier afzonderlijke bewegingen.

#### JOHANNES BRAHMS

##### **Sonate voor cello en piano nr. 2, in F, op. 99 (1886)**

In zijn latere jaren hield Brahms ervan om de zomers door te brengen in de vrije natuur. Daar kon hij ongestoord componeren, ver weg van het hectische leven in Wenen. De wintermaanden waren dan voorbehouden voor concertreizen en voor het voorbereiden van de publicatie van zijn composities. Voor de zomer van 1886 koos hij een plaatsje aan het meer Thun in Zwitserland. De idyllische omgeving maakte de componist buitengewoon productief, zoals hij zelf schreef: "Het landschap is zo vol van melodieën dat je voorzichtig moet zijn om er niet op te trappen." Na de zomer keerde hij terug naar Wenen met maar liefst drie grootschalige nieuwe composities: de *Cellosonate nr. 2, op. 99*, de *Vioolsonate nr. 2, op. 100* en het *Pianotrio nr. 3, op. 101*.

Meer dan twintig jaar voordien had Brahms al een eerste cellosonate (op. 38) geschreven, die hij toen had opgedragen aan de zangleraar en

amateurcellist Josef Gänsbacher. Toch was het vooral Robert Hausmann, lid van het Joachim Strijkkwartet, die het werk bekendmaakte door het veelvuldig uit te voeren tijdens zijn concerten. Uit dankbaarheid droeg Brahms de *Tweede cellosonate* op aan Hausmann. Beiden brachten het werk in première op 14 november 1886 in Wenen. Een jaar later zou Hausmann ook spelen in de eerste uitvoering van Brahms' *Dubbelconcerto, op. 102*, naast Joseph Joachim op viool. Ook Brahms' late kamermuziek met cello (zoals het *Klarinetkwintet, op. 115*) vond in Hausmann een vurige verdediger.

De bevriende muziekcriticus Eduard Hanslick beschreef de *Cellosonate nr. 2* van Brahms als een erg passioneel en bevlogen werk. In de eerste beweging (*Allegro vivace*) in fa groot presenteert de cello het gefragmenteerde hoofdthema boven een onrustige tremolando-figuur (herhaalde nootjes) in de piano. In het neventhema neemt de piano dan het voortouw. De tweede beweging (*Adagio affettuoso*) staat in de verafgelegen toonaard van fa kruis groot. Hier zorgen de pizzicati of getokkelde noten op de cello aanvankelijk voor een begeleiding van het thema in de piano, vooraleer de cello zelf de melodie overneemt. De derde beweging (*Allegro passionato*) in fa klein is een krachtig scherzo\*, waarvan de storm alleen in het contrasterende middendeel even luwt. Als finale (*Allegro molto*) verschijnt een meer luchthartig en opgewekt rondo\* met een zangerig refrein, dat er nauwelijks in slaagt om alle eerdere spanningen tot rust te brengen.

Kristof Boucquet

#### **Sonatevorm**

Klassieke vorm, gebaseerd op de behandeling van twee thema's in drie grote etappes (expositie, doorwerking, reprise) binnen een welbepaald tonaal kader.

#### **Scherzo**

Beweging met een aangenaam of vermakelijk karakter.

#### **Boventoon**

Onderdeel van een basistoon, die ze mee vormt maar die meestal niet hoorbaar is. Een manier om boventonen expliciet hoorbaar te maken, bijvoorbeeld op snaarinstrumenten, is om de snaar op welbepaalde plaatsen niet volledig in te drukken.

#### **Rondo**

Muzikale vorm gekenmerkt door de afwisseling van coupletten en een refrein.

## JEAN-GUIHEN QUEYRAS:

“MIJN BREDE BELANGSTELLING IS DE UITDRUKKING VAN MIJN NIEUWSGIERIGE EN GRETIGE AARD.”

**Concerto of recital, klassiek of hedendaags:** Jean-Guihen Queyras waagt zich aan alles, en steeds met succes.

Met zijn concertcyclus bij BOZAR bewijst de Franse cellist dat veelzijdigheid en kwaliteit echt wel verenigbaar zijn. Na zijn samenwerking met Anne Teresa De Keersmaeker in de Munt, onthult Queyras zijn talent als ervaren kamermuzikant aan de zijde van trouwe partners als de pianisten Alexandre Tharaud en Éric Lesage, of fluitist Emmanuel Pahud. Hij staat ook als solist op het podium, samen met het Belgian National Orchestra. We ontmoetten een 'gretige' muzikant die van alle markten thuis is.

– **Vanwaar uw liefde voor de cello?**

Ik ben opgegroeid in een gezin waar muziek alomtegenwoordig was. Mijn moeder was een amateurpianiste en speelde regelmatig met een cellist. De onweerstaanbare verliefdheid kwam er toen ik negen jaar oud was. Ik woonde een concert bij waar een jonge cellist het concerto van Camille Saint-Saëns speelde. De cello werd onmiddellijk een obsessie.

– **Uw muzikale parcours is absoluut eclectisch. Waarom is het zo belangrijk om zowel Bach als de klassieke componisten, de romantici of nog de moderne en hedendaagse componisten aan te snijden?**

Mijn brede belangstelling is de uitdrukking van een nieuwsgierige en gretige aard. Dit gezegd zijnde, denk ik dat het contact met nog levende componisten helpt om de meesters uit het verleden

te begrijpen. En omgekeerd helpt het uitvoeren van klassieke componisten om vorm en structuur te geven aan creaties van vandaag.

– **Maar er zijn niet alleen de 'klassieke' componisten! Daarvan getuigt uw album *Thraces*, opgenomen met de broers-percussionisten Chemirâni samen met Sokratis Sinopoulos op de lyra...**

Dit project is voor mij belangrijk omdat het verschillende episodes uit mijn leven samenbrengt. Ten eerste worden klanken opgeroepen die ik tijdens mijn kindertijd in Algerije heb gehoord; ik was toen tussen de vijf en acht jaar oud. Het feit al zo vroeg in contact te komen met andere culturen, talen en tradities, heeft volgens mij een zeer positieve impact op de ontwikkeling van een open en inclusieve kijk op de wereld. *Thraces* is ook het verhaal van een vriendschap die ik sinds mijn achtste deel met de broers Chemirâni. Bovendien dompelt dit project me opnieuw onder in de jaren die ik doorbracht bij het Ensemble Intercontemporain, die me de kans gaven om de vele bruggen te ontdekken tussen de muziek van verschillende regio's en periodes.

– **U bouwt ook bruggen tussen muziek en dans. Heeft uw samenwerking met Anne Teresa De Keersmaeker en Rosas in de Munt afgelopen september, uw kijk op de *Suites* van Bach veranderd?**

De relatie tussen het ritme en de aanwezigheid van dansers heeft mijn perceptie van dit meesterwerk en mijn vertolking beïnvloed. Het intense werk

met Anne Teresa De Keersmaeker en Rosas bracht me ertoe mijn kennis van de *Suites* nog te verdiepen. Deze stukken zijn vrijelijk gebaseerd op barokdansen, die bij Bach enkel nog de achtergrond vormen voor ritmische energie, terwijl deze muziek op haar beurt aanleiding geeft tot dans. Deze 'terugkeer naar de bron' is zeer stimulerend en inspirerend.

– **Welke blijvende herinnering bewaart u van uw concerten in de Grote Zaal Henry Le Bœuf?**

Ik herinner me dat ik diepgeroerd was toen ik samen met Alexander Melnikov de *Drie stukken* van Webern en de *Sonate op. 19* van Rachmaninov in deze zaal speelde. Deze plek is enorm inspirerend, een ideale ruimte waarin al decennialang muzikale hoogtepunten hebben geklonken: een van mijn favoriete zalen in de wereld!

– **Ter gelegenheid van het 'portret' dat BOZAR dit seizoen aan u wijdt, treedt u allereerst op met Alexandre Tharaud, een figuur die al heel lang uw muzikale partner is...**

Alexander is als een broer voor mij. Al meer dan twintig jaar kennen we elkaar en werken we samen! We hebben geen geheimen meer voor elkaar, zowel op het podium als daarbuiten. Daarom heb ik het gevoel thuis te komen wanneer ik het podium met hem deel.

– **Hoe hebt u het programma van uw concert uitgedacht?**

Bach was een constante bron van inspiratie voor Sjostakovitsj, en af en toe ook voor Brahms. Deze invloed merk je met name in de *Sonate op. 38* van laatstgenoemde. Wat de *Vier Stükke* van Berg betreft, die zijn een echt meesterwerk, een afspiegeling van de Weense stijl van Brahms.

– **Dan is het de beurt aan Emmanuel Pahud en Éric Lesage, met wie u het podium deelt...**

Emmanuel is duidelijk een levende legende op zijn instrument, en Éric heeft een wonderlijke, fluweelachtige aanslag. Het is een groot voorrecht en een echt genoegen om met hen samen te werken!

– **Welke componist op het programma dat u met hen speelt, heeft uw voorkeur: Haydn, Von Weber of Martinů?**

Als ik moet kiezen, dan is het Haydn die in de eerste plaats tot mijn hart spreekt. Ik hou van elke noot bij hem. Zijn muziek onthult dat hij een verrukkelijke man moet zijn geweest, geestig, vrijgevig en gretig...

– **U speelt ook Prokofjefs *Concertante symfonie* met ons huisorkest, het Belgian National Orchestra. Welke plaats bekleedt de solist in een dergelijk concertant werk?**

Dit werk eist van de solist een enorme virtuositeit, wat te maken heeft met de persoon aan wie het opgedragen is: Mstislav Rostropovich, die wel houdt van uitdagingen. Anderzijds was Prokofjev bijzonder trots op de orkestpartij, wat vermoedelijk de titel verklaart.

– **Welke andere boeiende projecten mogen we dit seizoen nog verwachten?**

Graag vermeld ik hier het *Concerto* van Schumann met het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks onder leiding van Sir John Elliot Gardiner, een echte Schumann-kenner, en Edward Elgars *Concerto* in het buitengewone kader van de London Proms in de Royal Albert Hall.

– **Tot slot: wat is uw motto?**

Tolerantie, nieuwsgierigheid, empathie en luistervaardigheid.

## DE BACH À CHOSTAKOVITCH

Pour ce programme, Jean-Guihen Queyras et Alexandre Tharaud ont choisi des œuvres issues de périodes stylistiques très différentes, couvrant ainsi deux siècles d'histoire de la musique. Bach, avec sa prédilection pour le contrepoint et la polyphonie complexe, illustre l'ingéniosité baroque. Brahms a repris cet héritage, mais en y ajoutant la passion du romantisme tardif. Chez Berg, l'une des principales figures de la Seconde école de Vienne, cette passion est intensifiée jusqu'à donner une musique très nerveuse et en constante évolution, qui à aucun moment ne s'arrête. Enfin, Chostakovitch nous plonge pleinement dans le XX<sup>e</sup> siècle, dont les nombreux bouleversements trouvent une traduction dans son langage ironique et parfois sarcastique, même si l'on trouve dans sa musique des étincelles d'espoir et de réconciliation.

JOHANN SEBASTIAN BACH  
Sonate pour viole de gambe et clavecin  
n° 2 en ré majeur, BWV 1028 (avant  
1741), version pour violoncelle et piano

La musique de chambre de Bach pose de nombreux problèmes à la musicologie. Tout d'abord, nous n'avons conservé qu'une fraction de ce qui doit avoir existé. De nombreuses compositions ont été perdues, tandis que d'autres œuvres de musique de chambre sont des reprises d'un original qui n'existe plus. La date de composition est souvent difficile à déterminer. Par le passé, on a supposé que la plupart des œuvres de musique de chambre avaient été écrites à la période où Bach officiait comme maître de chapelle à la cour de Köthen (1717-1723). Là, le compositeur pouvait compter sur des musiciens professionnels recrutés par Leopold d'Anhalt-Köthen pour sa chapelle, dont le gambiste virtuose Christian Ferdinand Abel. De nos jours, la plupart des musicologues s'accordent pour dire que la majorité des œuvres de Bach pour ensemble instrumental ont été écrites alors qu'il était cantor à Leipzig (1723-

1750). En 1729, Bach prit la direction du Collegium Musicum, une société instrumentale qui donnait chaque semaine un au Café Zimmermann.

Il est très possible que les trois *Sonates pour viole de gambe et clavecin*, BWV 1027-1029 aient été écrites pour ces concerts. Aujourd'hui, ces œuvres sont souvent jouées sur le violoncelle accompagné du piano, variantes modernes des instruments originaux. La *Sonate n° 2 en ré majeur*, BWV 1028 est composée de quatre mouvements agencés selon la séquence lent-vif-lent-vif. L'*Adagio* d'introduction enchaîne avec le premier mouvement rapide (*Allegro*). Dans le mélodieux troisième mouvement (*Andante*), une ambiance mélancolique règne, installée par la modulation en si mineur. La tonalité originale revient dans le mouvement final, joyeux et rythmiquement animé. Juste avant la fin, le clavier vient brièvement à l'avant-plan, après quoi les deux instruments concluent leur dialogue dans la meilleure intelligence et dans l'atmosphère la plus joviale.

DMITRI CHOSTAKOVITCH  
Sonate pour violoncelle et piano en ré  
mineur, op. 40 (1934)

Chostakovitch écrivit sa *Sonate pour violoncelle et piano en ré mineur*, op. 40 en 1934, quelques mois après la création de son opéra *Lady Macbeth du district de Mtsensk*. Cet opéra lui apporta tout d'abord une large reconnaissance et un grand succès, mais peu après, en raison de son caractère « décadent » et « bourgeois », il causa la disgrâce du compositeur auprès du régime soviétique. Cette période fut également difficile sur le plan personnel : à cause d'une liaison, le compositeur vécut séparé de sa femme Nina pendant quelque temps (le couple se réconcilierait un an plus tard). La sonate pour violoncelle fut créée à Moscou le 25 décembre 1934, avec le compositeur au piano et Victor Kubatski au violoncelle, un bon ami de Chostakovitch et premier violoncelle dans l'orchestre du Théâtre Bolchoï. Avec sa structure classique en quatre mouvements, cette œuvre témoigne de la recherche d'un style plus accessible et plus direct. Pourtant, tous les éléments contestataires et sarcastiques, si caractéristiques de la musique de Chostakovitch, sont bien présents.

Le premier mouvement suit fidèlement les principes de la forme sonate\*, avec un large premier thème au violoncelle et un deuxième thème plus tendre présenté d'abord par le piano puis par le violoncelle. Après la partie centrale contrastante et la reprise des deux thèmes (dans l'ordre inverse), l'*Allegro* s'achève dans une atmosphère mystérieuse et fantomatique. Le caractère du deuxième mouvement est celui d'un scherzo\*, avec des

accents rugueux, basés sur un motif constamment répété (ou ostinato). Dans le segment central de ce scherzo, un effet particulier est produit par les harmoniques\* en glissando (où le violoncelliste glisse son doigt sur la corde sans l'appuyer). Dans le *Largo*, la mélodie lyrique du violoncelle, soutenue par des sonorités sombres au piano, dépeint un paysage désolé. L'*Allegro* final est un rondo\* très bref et comico-cynique, qui, par sa fin abrupte, ne laisse aucune place à un finale grandiose.

ALBAN BERG  
Vier Stücke pour clarinette et piano,  
op. 5 (1913), version pour violoncelle et  
piano

À l'origine, Alban Berg destinait ses *Vier Stücke*, op. 5 à la clarinette accompagnée du piano. L'œuvre fut composée au printemps 1913, quelques années après la fin des études du compositeur auprès d'Arnold Schönberg à Vienne. Celui-ci continua longtemps à exercer une grande influence sur la musique de Berg ; la forme extrêmement concise des *Vier Stücke* est directement inspirée des *Sechs kleine Klavierstücke*, op. 19 de Schönberg et des miniatures similaires d'Anton Webern, également un ancien élève de Schönberg. Cette concentration maximale resterait une caractéristique de toutes les œuvres ultérieures de Weber, tandis que Berg, au contraire, reviendrait bientôt à des formes de plus grande envergure.

Dans les *Vier Stücke*, le son subit une transformation constante et très rapide, où très peu d'éléments sont répétés ou travaillés. Chaque

mesure apporte un élément nouveau et contraste avec la précédente sur le plan du tempo, de la dynamique et de l'articulation. Néanmoins, une plus grande structure architecturale est perceptible. La première et plus encore la dernière pièce sont un peu plus expansives. La deuxième est d'un tempo lent, tandis que la troisième est écrite dans le caractère d'un scherzo\*. Ainsi, les contours d'un cycle de sonate traditionnel, avec ses quatre mouvements distincts, se dessinent sous la surface musicale en constante évolution.

### JOHANNES BRAHMS Sonate pour violoncelle et piano n° 2 en fa majeur, op. 99 (1886)

À la fin de sa vie, Brahms aimait passer les étés en pleine nature. Il pouvait y composer tranquillement, loin de la vie trépidante de Vienne. Les mois d'hiver étaient alors réservés aux tournées de concerts et à la préparation de la publication de ses compositions. Pour l'été 1886, il choisit d'établir ses quartiers sur le lac Thoun en Suisse, dont l'environnement idyllique le rendit particulièrement productif, ainsi qu'il l'écrivit lui-même : « Le paysage est si plein de mélodies qu'il faut faire attention à ne pas marcher dessus. » Après l'été, il rentra à Vienne avec trois nouvelles grandes compositions : la *Sonate pour violoncelle n° 2, op. 99*, la *Sonate pour violon n° 2, op. 100* et le *Trio à clavier n° 3, op. 101*.

Plus de vingt ans auparavant, Brahms avait écrit une première sonate pour violoncelle (op. 38), qu'il avait dédiée au professeur de chant et violoncelliste

amateur Josef Gänsbacher. C'est pourtant surtout Robert Hausmann, membre du Quatuor Joachim, qui fit connaître l'œuvre en la programmant fréquemment. Par gratitude, Brahms lui dédia sa deuxième sonate et tous deux créèrent l'œuvre à Vienne le 14 novembre 1886. Un an plus tard, Hausmann assura également la création du *Double Concerto, op. 102*, aux côtés du violoniste Joseph Joachim. Hausmann se fit également l'ardent défenseur de la musique de chambre tardive avec violoncelle du compositeur, comme le *Quintette pour clarinette, op. 115*.

Son ami le critique musical Eduard Hanslick décrivit la *Sonate pour violoncelle n° 2* de Brahms comme une œuvre particulièrement passionnée et inspirée. Dans le premier mouvement (*Allegro vivace*) en fa majeur, le violoncelle présente le thème principal fragmenté au-dessus d'une figure en trémolos (notes rapides répétées) au piano. Dans le thème secondaire, le piano prend la tête. Le deuxième mouvement (*Adagio affettuoso*) est dans la tonalité éloignée de fa dièse majeur. Ici, les pizzicati (notes pincées) sur le violoncelle assurent d'abord un accompagnement du thème au piano, avant que le violoncelle s'empare lui-même de la mélodie. Le troisième mouvement (*Allegro passionato*) en fa mineur est un scherzo\* puissant, dont la tempête ne s'apaise que dans la partie centrale contrastante. Un rondo\* plus léger et joyeux, au refrain chantant, fait office de finale (*Allegro molto*), qui réussit à peine à calmer toutes les tensions nées des mouvements précédents.

Kristof Boucquet

#### Forme sonate

Forme classique reposant sur le traitement de deux thèmes en trois grandes étapes (exposition, développement, réexposition) et régie par un cadre tonal bien défini.

#### Scherzo

Mouvement de caractère plaisant ou divertissant.

#### Harmonique (nom commun)

Composante d'un son, plus aiguë que le son fondamental. Généralement peu audible, l'harmonique peut être renforcée - dans le cas d'un instrument à cordes - par effleurement de la corde à certains endroits précis de la corde.

#### Rondo

Forme musicale caractérisée par l'alternance de couplets et d'un refrain.



## JEAN-GUIHEN QUEYRAS :

« MON ÉCLECTISME EST L'EXPRESSION  
D'UNE NATURE CURIEUSE ET GOURMANDE. »

**Concerto ou récital, classique ou contemporain :** Jean-Guihen Queyras s'essaie à tout avec succès. Au travers de son cycle de concerts à BOZAR, le violoncelliste français nous prouve que polyvalence et qualité ne sont absolument pas incompatibles. Après sa collaboration avec Anne Teresa de Keersmaecker à la Monnaie, Queyras dévoile ses talents de musicien de chambre expérimenté aux côtés de fidèles partenaires tels que les pianistes Alexandre Tharaud et Éric Lesage ou encore le flûtiste Emmanuel Pahud, avant d'endosser le rôle de soliste aux côtés du Belgian National Orchestra. Rencontre avec ce musicien « gourmand » et touche à tout.

– D'où vous vient votre amour pour le violoncelle ?

J'ai grandi dans une famille où la musique était omniprésente. Ma mère était pianiste amatrice et jouait régulièrement avec un violoncelliste. Le coup de foudre à proprement parler eut lieu lorsque j'avais neuf ans. J'assistai à un concert au cours duquel un jeune violoncelliste jouait le concerto de Camille Saint-Saëns. Le violoncelle devint instantanément mon obsession.

– Votre parcours musical est des plus éclectiques. Pourquoi est-ce important d'aborder autant Bach que les classiques, les romantiques ou encore les compositeurs modernes et contemporains ?

Mon éclectisme est l'expression d'une nature curieuse et gourmande. Ceci étant dit, je pense que côtoyer les

compositeurs vivants aide à comprendre les maîtres du passé, et que, réciproquement, interpréter les grands classiques nous aide à donner forme et structure aux créations d'aujourd'hui.

– Et il n'y a pas que le classique ! En témoigne votre album *Thraces*, enregistré avec les frères Chemirâni aux percussions et Sokratis Sinopoulos à la lyra...

Ce projet me tient à cœur car il réunit plusieurs pans de ma vie. Tout d'abord, il m'évoque des sons entendus lors de mes années d'enfance en Algérie ; j'avais alors entre cinq et huit ans. Le fait de se frotter si tôt à d'autres cultures, langues et traditions a certainement un impact – à mon sens très positif – sur le développement d'une vision du monde ouverte et inclusive. Ensuite *Thraces*, c'est l'histoire d'une amitié que je partage avec les frères Chemirâni depuis l'âge de 8 ans. Ce projet me replonge également dans mes années passées au sein de l'Ensemble intercontemporain, qui m'ont notamment permis la découverte des multiples ponts entre musiques de régions et périodes différentes.

– Vous tissez également des ponts entre musique et danse. Votre collaboration avec Anne Teresa De Keersmaecker et Rosas à la Monnaie en septembre dernier a-t-elle changé le regard que vous portiez sur les *Suites* de Bach ?

Le rapport entre le rythme et la présence des danseurs a influencé ma perception de ce chef-d'œuvre ainsi que

mon interprétation. Le travail intense avec Anne Teresa De Keersmaecker et Rosas m'a poussé à approfondir davantage ma connaissance des *Suites*. Ces pièces sont basées librement sur des danses baroques qui sont la trame de leur énergie rythmique, tandis que cette musique donne à son tour naissance à la danse. Ce « retour aux sources » est très stimulant et inspirant.

– Quel souvenir marquant gardez-vous de vos concerts dans la Grande Salle Henry Le Bœuf ?

Je me souviens avec beaucoup d'émotion des *Trois Pièces* de Webern et de la *Sonate op. 19* de Rachmaninov que nous avons interprétées avec Alexander Melnikov dans cette salle. Ce lieu est immensément inspirant, un espace idéal, au demeurant habité par des décennies de sommets musicaux : une de mes salles préférées au monde !

– À l'occasion du « portrait » que BOZAR vous dédie cette saison, vous nous venez d'abord accompagné d'Alexandre Tharaud, un partenaire de longue date...

Alexandre est comme un frère pour moi. Nous nous connaissons et collaborons depuis plus de 20 ans ! Nous n'avons plus de secrets l'un pour l'autre, à la ville comme en musique. Du coup j'ai le sentiment d'être à la maison quand je partage la scène avec lui.

– Comment avez-vous conçu le programme de votre concert ?

Bach fut une source d'inspiration constante pour Chostakovitch et plus ponctuelle pour Brahms. Cette influence se ressent notamment dans la *Sonate op. 38* de ce dernier. Quant aux *Quatre Pièces* de Berg, elles constituent un véritable chef-d'œuvre faisant écho à la veine viennoise de Brahms.

– Ensuite, ce sera au tour d'Emmanuel Pahud et d'Éric Lesage de vous rejoindre sur scène...

Emmanuel est bien évidemment une légende vivante de son instrument et Éric a un toucher velouté miraculeux. C'est un grand privilège et un vrai bonheur de collaborer avec eux !

– De Haydn, Weber ou Martinù, quel compositeur retient votre préférence ?

S'il faut choisir, mon cœur va avant tout à Haydn. J'aime chaque note de sa musique. Celle-ci révèle qu'il devait être un homme délicieux, plein d'esprit, de générosité, de gourmandise...

– Vous interpréterez aussi la *Symphonie concertante* de Prokofiev aux côtés de notre orchestre maison, le Begian National Orchestra. Quelle place est accordée au soliste dans une œuvre concertante de ce type ?

Cette œuvre exige une immense virtuosité de la part du soliste en raison de son dédicataire, Mstislav Rostropovich, qui aimait en découdre. Par ailleurs, Prokofiev était particulièrement fier de la partie d'orchestre, ce qui explique sans doute le titre de l'œuvre.

– Quels autres projets passionnants vous attendent cette saison ?

Je citerai le *Concerto* de Schumann avec l'orchestre de la Radio Bavaroise dirigé par un immense schumannien, Sir John Elliot Gardiner, et le *Concerto* d'Edward Elgar dans le cadre extraordinaire des Proms de Londres au Royal Albert Hall.

– Pour conclure : votre devise ?

Tolérance, curiosité, empathie et écoute.



© GR · DR

JEAN-GUIHEN QUEYRAS,  
cello · violoncelle

NL De Franse cellist Jean-Guihen Queyras verbaast steeds opnieuw door zijn heldere en feilloze techniek en de intense en boeiende sonoriteit die hij weet te creëren. Zijn repertoire gaat van de barok tot de hedendaagse muziek, met wereldpremières van nieuw werk van o.a. Ivan Fedele, Bruno Mantovani, Michael Jarrell en Thomas Larcher. Hij is stichtend lid van het Quatuor Arcanto en vormt een beroemd trio met Isabelle Faust en Alexander Melnikov, die samen met Alexandre Tharaud een van zijn favorieten pianisten is. Hij wordt door de grootste orkesten uitgenodigd onder leiding van figuren als Iván Fischer, Philippe Herreweghe, Yannick Nézet-Séguin, Jiří Bělohlávek, Herbert Blomstedt en Sir Roger Norrington. In 2017-2018 onderneemt Queyras o.m. een tournee in Japan met de Czech Philharmonic en heeft hij projecten met Anne Teresa de Keersmaeker, het Orchestre Métropolitain, de Akademie für Alte Musik Berlin, het Mahler Chamber Orchestra en het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Queyras heeft een indrukwekkende discografie op zijn naam staan. Zijn recentste bijdrage, een Brahms-cd i.s.m. Alexandre Tharaud, verscheen zopas bij ERATO (januari 2018) en bevat o.m. de *Cellosonate op. 99*, die ook op dit concert wordt gespeeld. Queyras onderwijst aan de Musikhochschule van Freiburg en is artistiek directeur van de Rencontres musicales de Haute-Provence. Hij speelt op een Giuffredo Cappa uit 1696, die hij in bruikleen heeft van het Mécénat Musical Société Générale.

FR Les interprétations du violoncelliste français Jean-Guihen Queyras sont caractérisées par une technique impeccable et une sonorité intense et captivante. Son répertoire s'étend du baroque à la musique contemporaine, et comprend des créations mondiales d'œuvres d'Ivan Fedele, Bruno Mantovani, Michael Jarrell ou encore Thomas Larcher. Il est membre fondateur du Quatuor Arcanto et forme un trio célèbre avec Isabelle Faust et Alexander Melnikov qui est, avec Alexandre Tharaud, l'un de ses pianistes favoris. Il est invité par les plus grands orchestres et collabore avec des chefs tels qu'Iván Fischer, Philippe Herreweghe, Yannick Nézet-Séguin, Jiří Bělohlávek, Herbert Blomstedt ou Sir Roger Norrington. Pour la saison 2017-2018, citons une tournée au Japon avec la Philharmonie tchèque et des engagements avec Anne Teresa de Keersmaeker, l'Orchestre Métropolitain, l'Akademie für Alte Musik Berlin, le Mahler Chamber Orchestra ou encore le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Queyras se trouve à la tête d'une discographie impressionnante. Son CD le plus récent vient de paraître chez ERATO (janvier 2018) ; enregistré avec le pianiste Alexandre Tharaud, il est consacré à Brahms et comprend la *Sonate pour violoncelle, op. 99*, jouée ce soir. Queyras enseigne à la Musikhochschule de Freiburg et est directeur artistique des Rencontres musicales de Haute-Provence. Il joue d'un violoncelle de Giuffredo Cappa de 1696, prêté par l'association Mécénat Musical Société Générale.



Alexandre Tharaud © Marco Borggreve - Virgin Classics

#### ALEXANDRE THARAUD, piano

NL De Franse pianist Alexandre Tharaud is een veelzijdige artiest die een breed repertoire beheerst, van de barok tot vandaag. De grote concertzalen waar hij met internationale toporkesten optrad, zijn talrijk en bevinden zich zowel in Europa, Amerika, China, Zuid-Korea en Japan. Ook op prestigieuze festivals is hij vaak te gast, en in de Philharmonie de Paris programmeert hij jaarlijks een concertweekend. Enkele hoogtepunten in het seizoen 2017-18: het *Concerto voor de linkerhand* van Ravel met het Orchestre Métropolitain de Montréal (Yannick Nézet-Séguin), recitals in Noord-Amerika (Carnegie Hall, Kennedy Center, Salle Bourgie...) en een tournee in Japan. Nadien volgen concerten in Europa met de NDR Radiophilharmonie, het Orchestre de la Suisse Romande, het Münchener Kammerorchester... Vorig jaar nog speelde hij samen met Les Violons du Roy in Canada de première van *Kuleshov*, een nieuw werk van Oscar Strasnoy. Tot zijn recente discografische bijdragen (verschenen bij ERATO) behoren *Barbara*, een hommage aan de gelijknamige Franse singer-songwriter (oktober 2017), en een Brahms-cd i.s.m. cellist Jean-Guihen Queyras (januari 2018), waarop o.m. de *Cellosonate op. 99* staat, die op dit concert wordt gespeeld. In 2017 publiceerde hij *Montrez-moi vos mains*, een zeer persoonlijke bundel met episodes uit het leven van een solist (Éditions Grasset).

FR Le pianiste français Alexandre Tharaud est un artiste polyvalent, maîtrisant un répertoire allant du baroque à nos jours. Il s'est produit avec les meilleurs orchestres internationaux dans les grandes salles de concert d'Europe, d'Amérique, de Chine, de Corée du Sud et du Japon, et dans les festivals les plus prestigieux du monde. Il est par ailleurs invité chaque année à programmer un week-end de concerts à la Philharmonie de Paris. Quelques temps forts de la saison 2017-18 : le *Concerto pour la main gauche* de Ravel avec l'Orchestre Métropolitain de Montréal (Yannick Nézet-Séguin), des récitals en Amérique du Nord (Carnegie Hall, Kennedy Center, Salle Bourgie...) et une tournée au Japon. On peut aussi l'entendre en Europe avec la NDR Radiophilharmonie, l'Orchestre de la Suisse Romande, le Münchener Kammerorchester... L'année dernière, il a interprété au Canada, avec Les Violons du Roy, la création de *Kuleshov*, une nouvelle œuvre d'Oscar Strasnoy. Parmi ses récents enregistrements (parus chez ERATO), retenons *Barbara*, un hommage à l'auteure-compositrice-interprète française (octobre 2017), et un CD Brahms (janvier 2018), enregistré avec le violoncelliste Jean-Guihen Queyras qui comprend la *Sonate pour violoncelle, op. 99*, jouée ce soir. En 2017, Tharaud a publié *Montrez-moi vos mains*, un recueil très personnel d'épisodes d'une vie de soliste (Éditions Grasset).

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaueux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jaquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame

Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilzing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Charles Antoine • Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouchoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Mrs Richard Llewellyn • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijkvorsel • Madame Charlotte Verraes • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

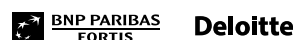
European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



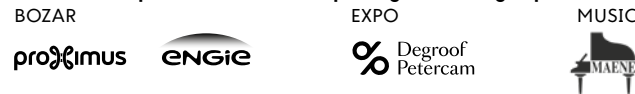
**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



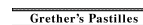
**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?  
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

17.04.2018 · 20:00 · HLB

**Grigory Sokolov**, piano

15.05.2018 · 20:00 · HLB

**Trio Queyras-Pahud-Lesage**

Jean-Guihen Queyras, cello ·  
violoncelle

Emmanuel Pahud, fluit · flûte

Eric Lesage, piano

Joseph Haydn, *Trio für Flöte,  
Violoncello und Klavier, Hob. XV:15;  
Trio für Flöte, Violoncello und Klavier,  
Hob. XV:16*

Carl Maria von Weber, *Trio für Flöte,  
Violoncello und Klavier, op. 63*

Bohuslav Martinů, *Trio voor fluit, cello  
en piano, H. 300 · Trio pour flûte,  
violoncelle et piano, H. 300*

08.06.2018 · 20:00 · HLB

**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction

Jean-Guihen Queyras, cello ·

violoncelle

John Adams, *Short Ride in a fast  
Machine*

Sergey Prokofiev, *Concertante  
symfonie voor cello en orkest,  
op. 125 · Symphonie concertante pour  
violoncelle et orchestre, op. 125*

Grégory d'Hoop, *When Beethoven  
meets the gusle-player*

Leoš Janáček, *Sinfonietta*

Coprod.: Belgian National Orchestra

10.06.2018 · 15:00 · HLB

**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction

Jean-Guihen Queyras, cello ·

violoncelle

John Adams, *Short Ride in a fast  
Machine; Tromba Lontana*

Sergey Prokofiev, *Concertante  
symfonie voor cello en orkest, op.  
125 · Symphonie concertante pour  
violoncelle et orchestre, op. 125*

Leoš Janáček, *Sinfonietta*

Coprod.: Belgian National Orchestra

Alle info vind je op · Pour toute info : [www.bozar.be](http://www.bozar.be)